

## Montageanleitung

(bitte zusammen mit Kaufbeleg aufbewahren)

## Assembly instructions

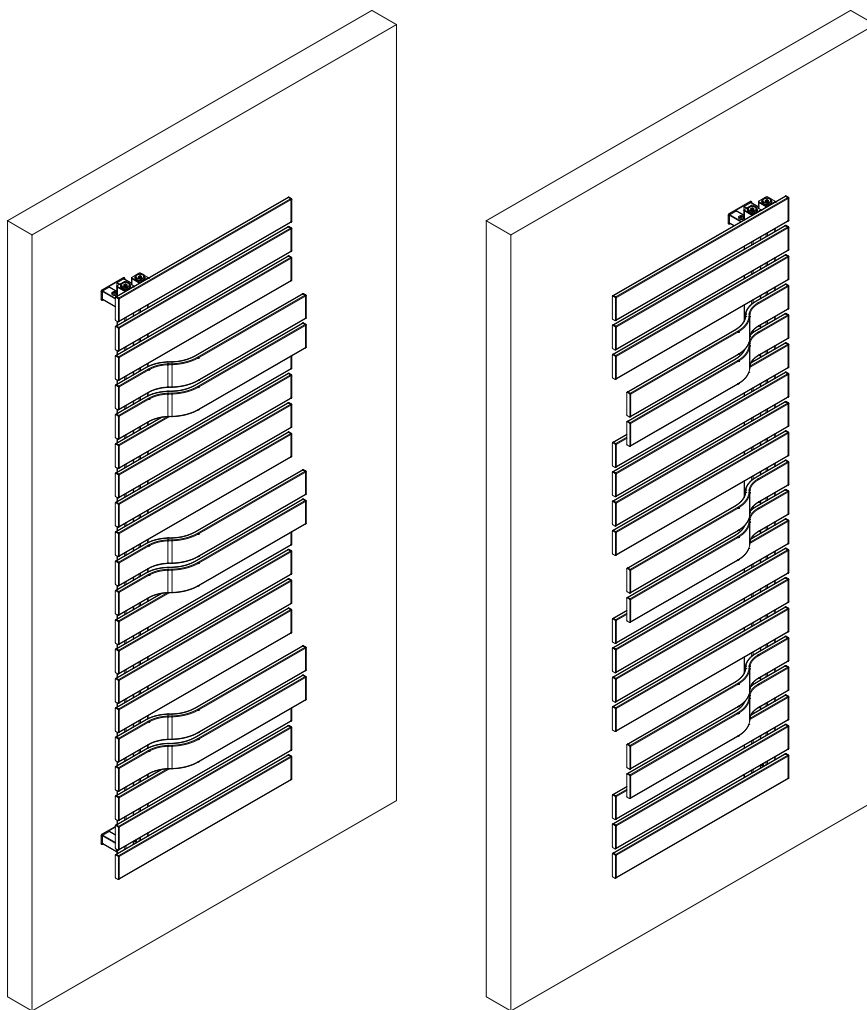
(please retain and file together with the purchase receipt)

## Notice de montage

(à conserver et à accrocher impérativement avec le justificatif d'achat)

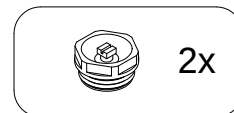
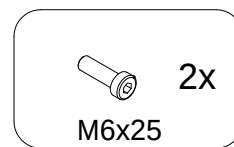
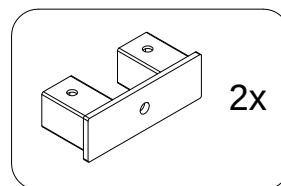
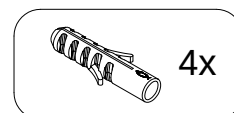
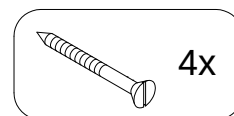
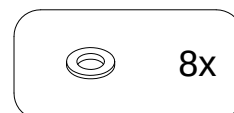
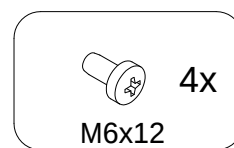
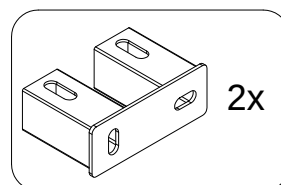
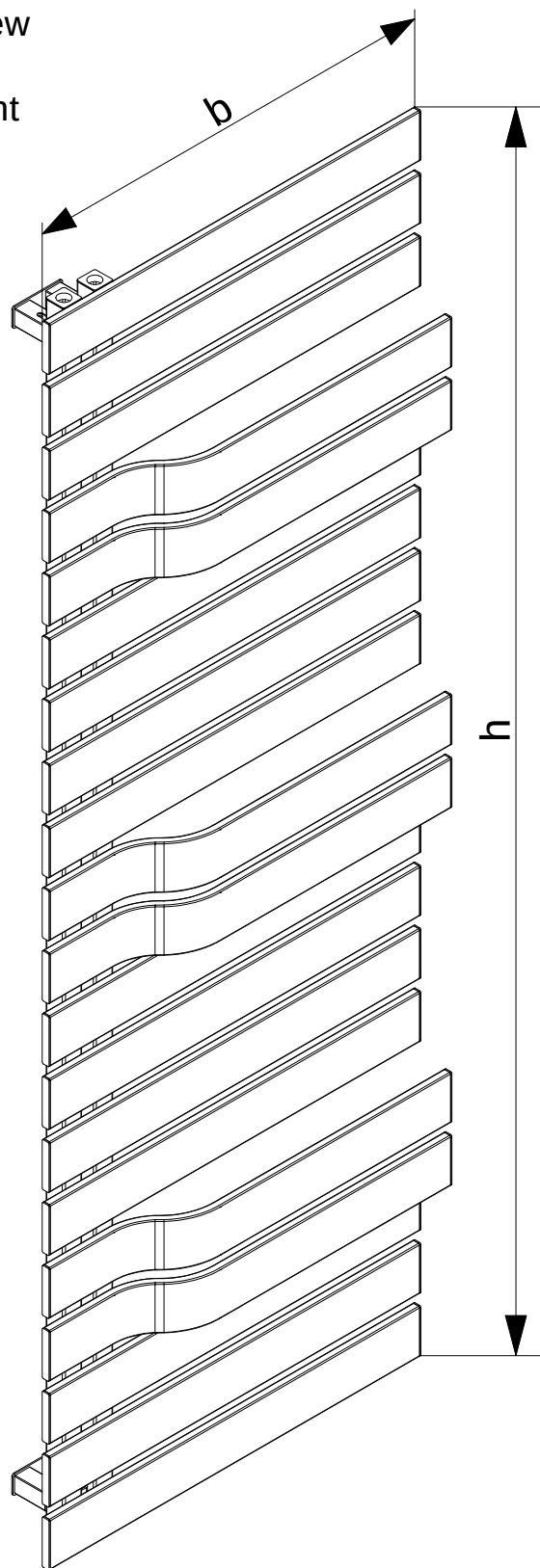
## Montagehandling

(samen met de aankoopfactuur in ieder geval bewaren)

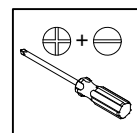
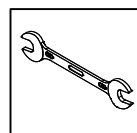
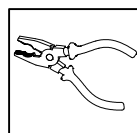
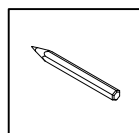
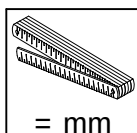
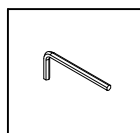
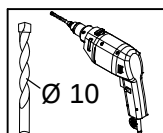
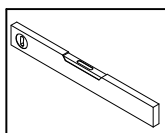


| CE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | CE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | CE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | CE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0626                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 0626                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 0626                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 0626                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 17<br>YENGA PLUS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 17<br>YENGA PLUS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 17<br>YENGA PLUS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17<br>YENGA PLUS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>EN 442-1:2015<br/>8210_8234_206<br/>Heating systems in buildings</p> <p><b>Reaction to fire:</b> A1<br/><b>Release of dangerous substance:</b> none<br/><b>Pressure tightness:</b> no leakage at 1,3 x MOP<br/><b>Resistance to pressure:</b><br/>- no breakage at 1,69 x MOP<br/>- Maximum operating pressure (MOP) 4 bar</p> <p><b>Surface temperature:</b> Maximum 95°C;<br/><b>Rated thermal output:</b> 706 -992 W</p> <p><b>Durability as:</b><br/><b>Resistance against corrosion:</b> no corrosion after 100 h humidity<br/><b>Resistance against minor impact:</b> Class 0</p> | <p>EN 442-1:2015<br/>8210_8234_206<br/>Gebrauch nur in Heizungsanlagen in Gebäuden</p> <p><b>Feuerbeständigkeit:</b> A1<br/><b>Freisetzung gefährlicher Stoffe:</b> keine<br/><b>Druckdichtigkeit:</b> keine Undichtigkeit bei 1,3 x MB<br/><b>Druckfestigkeit:</b><br/>- kein Riss bei 1,69 x MB<br/>- Maximaler Betriebsdruck (MB) 4 bar</p> <p><b>Oberflächentemperatur:</b> bis 95°C;<br/><b>Nennwärmeleistung:</b> 706 -992 W</p> <p><b>Beständigkeit:</b><br/><b>Korrosionsbeständigkeit:</b> keine Korrosion nach 100 h Feuchtigkeit<br/><b>Beständigkeit gegen kleinere Stoßbeschädigungen:</b> Klasse 0</p> | <p>EN 442-1:2015<br/>8210_8234_206<br/>Gebruik alleen in verwarmingsinstallaties in gebouwen</p> <p><b>Vuurresistentie:</b> A1<br/><b>Vrijkomen gevaarlijke stoffen:</b> geen<br/><b>Drukresistentie:</b> geen lekkage bij 1,3 x MB<br/><b>Drukvastheid:</b><br/>- scheurt niet bij 1,69 x MB<br/>- Maximale bedrijfsdruk (MB) 4 bar</p> <p><b>Oppervlakte temperatuur:</b> tot 95°C<br/><b>Nominale warmteafgifte:</b> 706 - 992 W</p> <p><b>Resistentie:</b><br/><b>Corrosie resistentie:</b> geen corrosie na 100u vochtigheid<br/><b>Resistentie tegen kleinere stootbeschadigingen:</b> Klasse 0</p> | <p>EN 442-1:2015<br/>8210_8234_206<br/>Pour installation dans les systèmes de chauffage</p> <p><b>Résistance au feu:</b> A1<br/><b>Rejet de substances dangereuses :</b> aucun<br/><b>Etanchéité à la pression:</b> pas de fuite à 1,3 x PMA<br/><b>Résistance à la pression:</b><br/>- Pas de fissure à 1,69 x PMA<br/>- Pression de service Maxi. Autorisée (PMA) : 4 bars</p> <p><b>Température de surface:</b> jusqu'à +95°C<br/><b>Puissance thermique nominale :</b> 706 - 992 W</p> <p><b>Résistance:</b><br/><b>Résistance à la corrosion :</b> aucune apparition de corrosion après 100 h de test en milieu humide<br/><b>Résistance aux légers impacts :</b> Degré 0</p> |

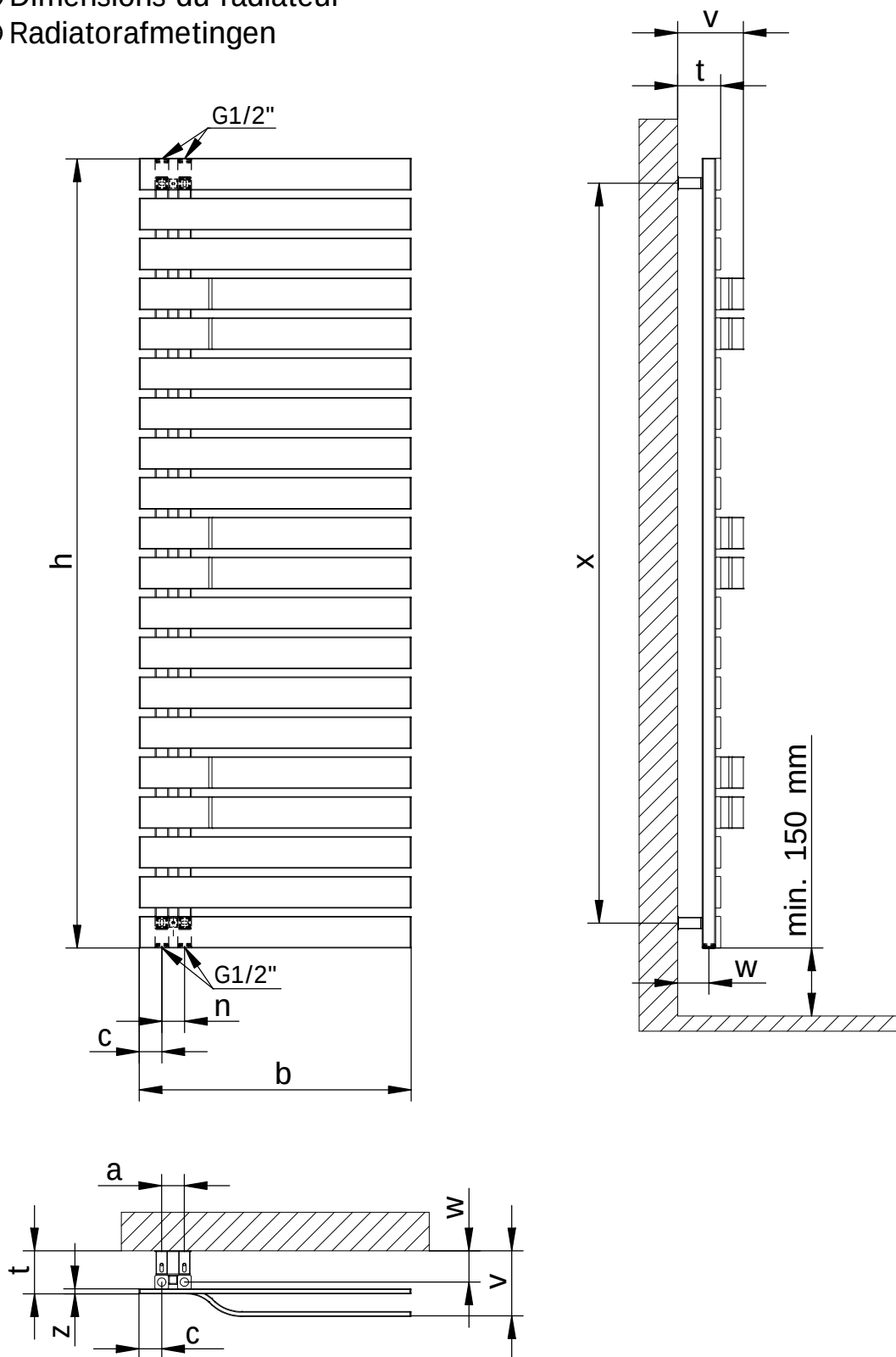
- (D) Produktübersicht  
 (GB) product overview  
 (F) Aperçu produit  
 (NL) productoverzicht



Benötigtes Werkzeug / Tool needed / outillage nécessaire / Benodigd gereedschap



- (D) Heizkörperdimensionen  
 (GB) Radiator dimensions  
 (F) Dimensions du radiateur  
 (NL) Radiatorafmetingen

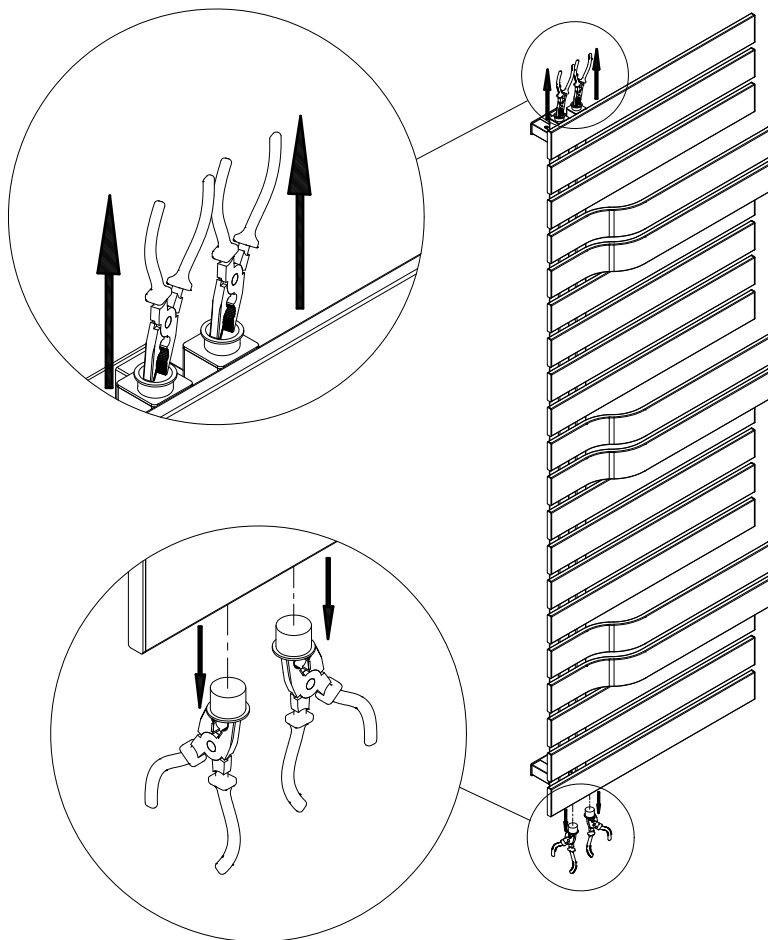


**LG** = Leergewicht, empty weight,  
poids à vide, leeggewicht,

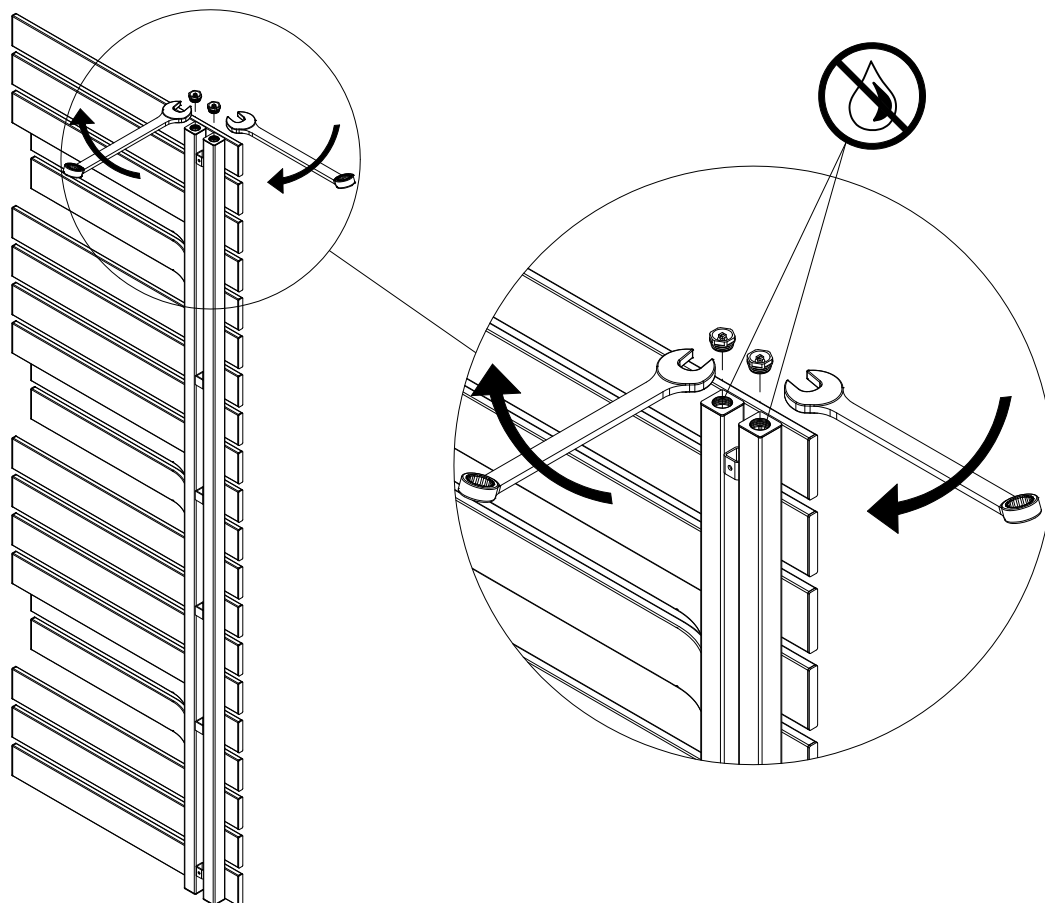
**F** = Füllvolumen, filling volume,  
volume de remplissage, vulhoeveelheid,

| <b>h</b> | <b>b</b> | <b>a</b> | <b>n</b> | <b>c</b> | <b>x</b> | <b>w</b> | <b>v</b>  | <b>t</b> | <b>z</b> | <b>LG (kg)</b> | <b>F (L)</b> | <b>Watt</b> |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|----------|----------|----------------|--------------|-------------|
| 1214     | 600      | 50       | 50       | 50       | 1104     | 69 - 79  | 145 - 155 | 95 - 105 | 11       | 14,7           | 4,4          | 706         |
| 1742     | 600      | 50       | 50       | 50       | 1632     | 69 - 79  | 145 - 155 | 95 - 105 | 11       | 22,0           | 6,9          | 992         |

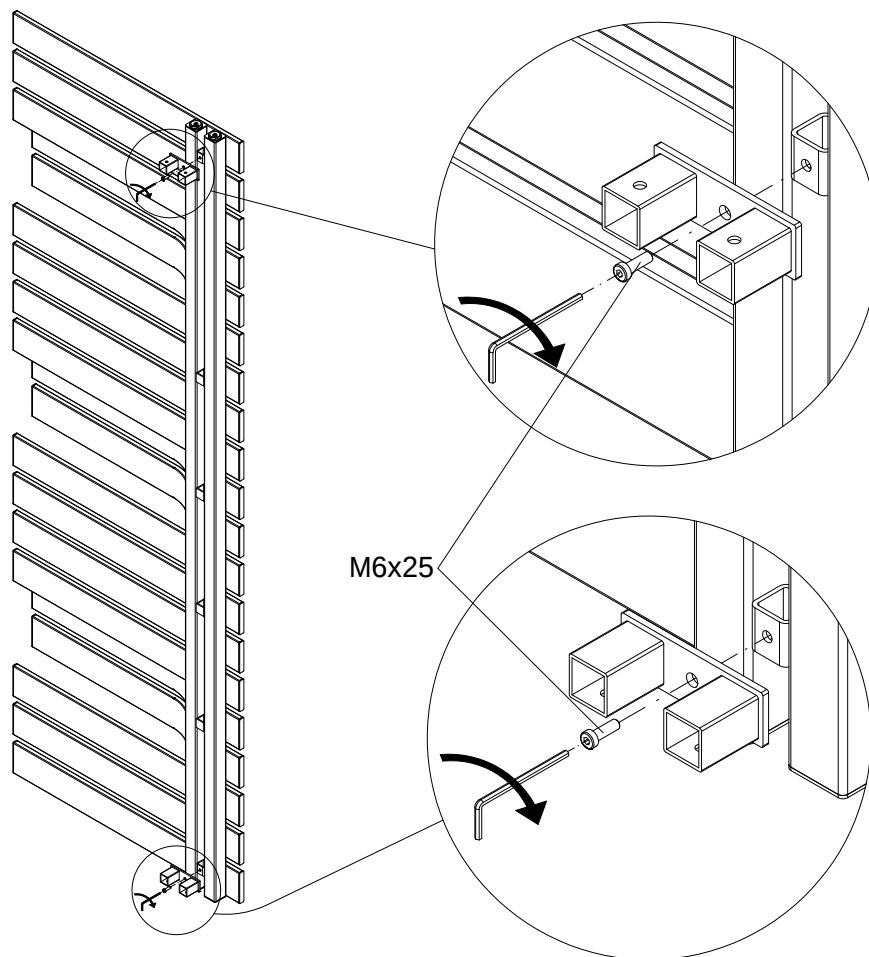
1



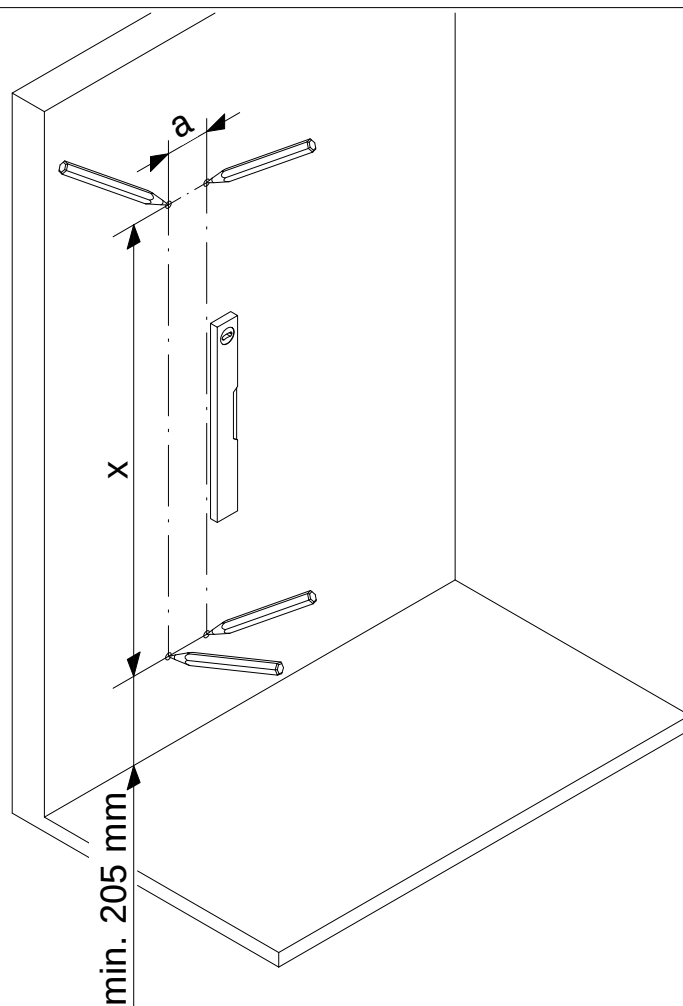
2



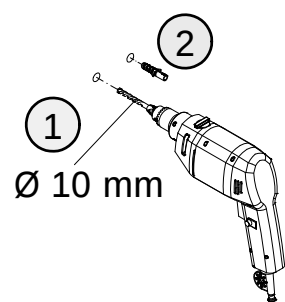
3



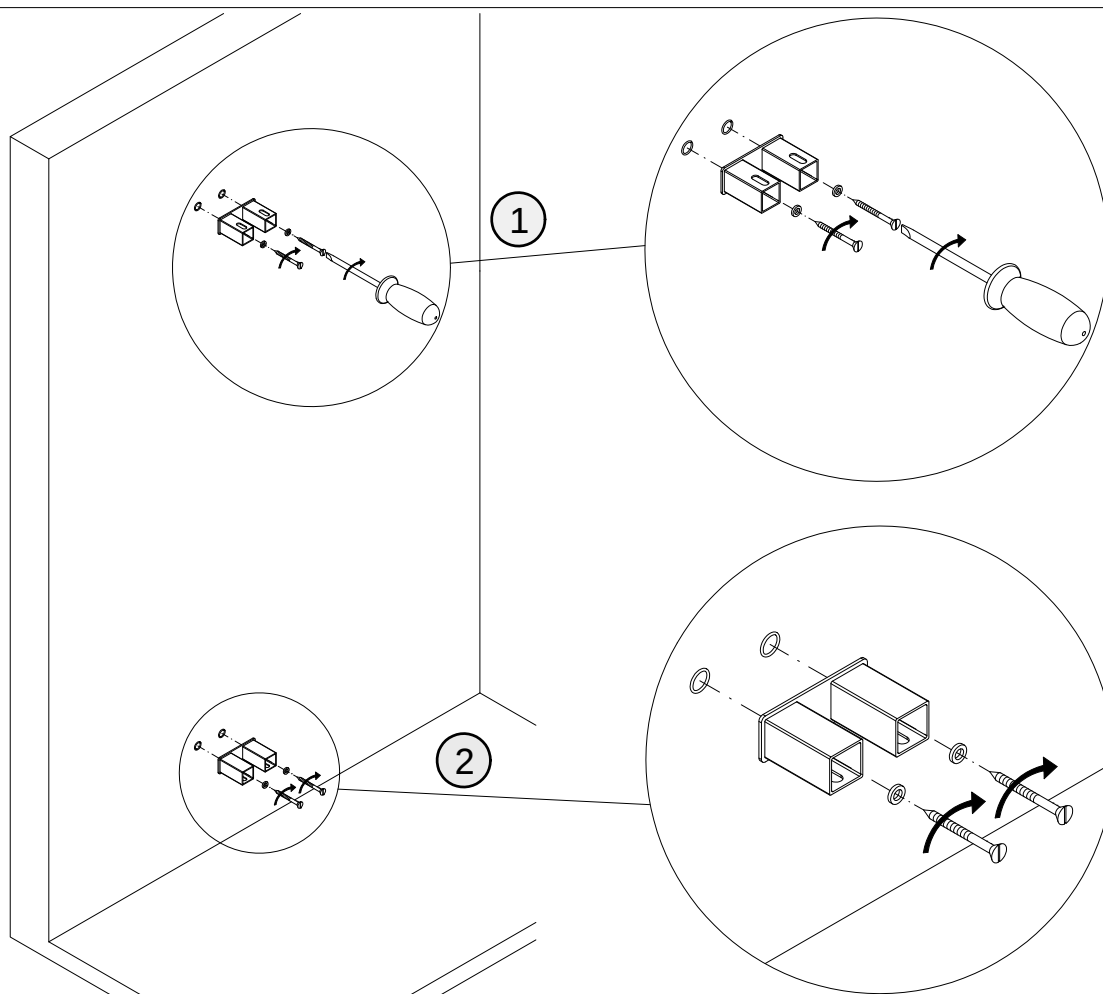
4



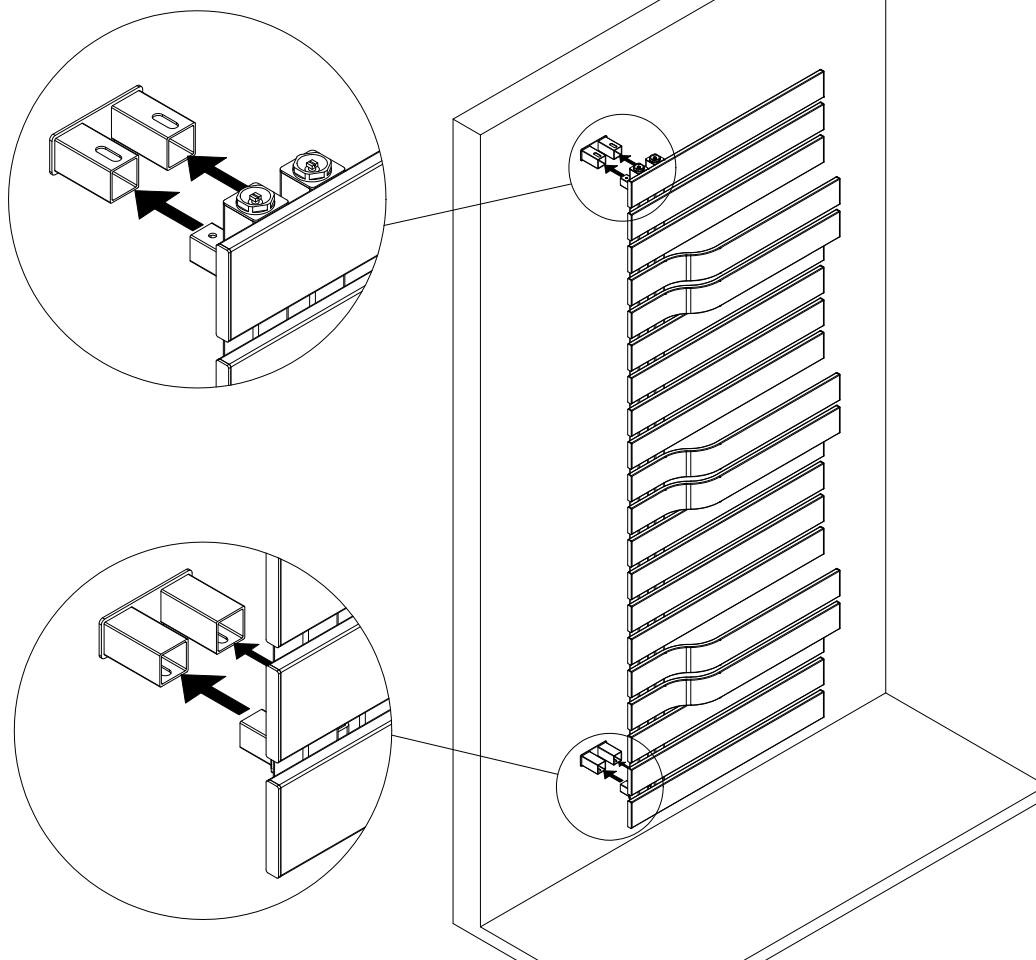
5



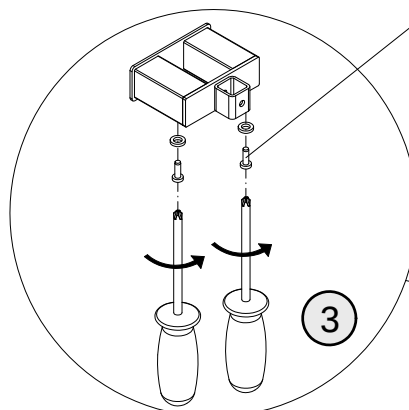
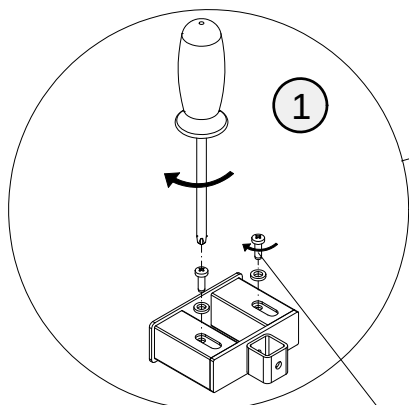
6



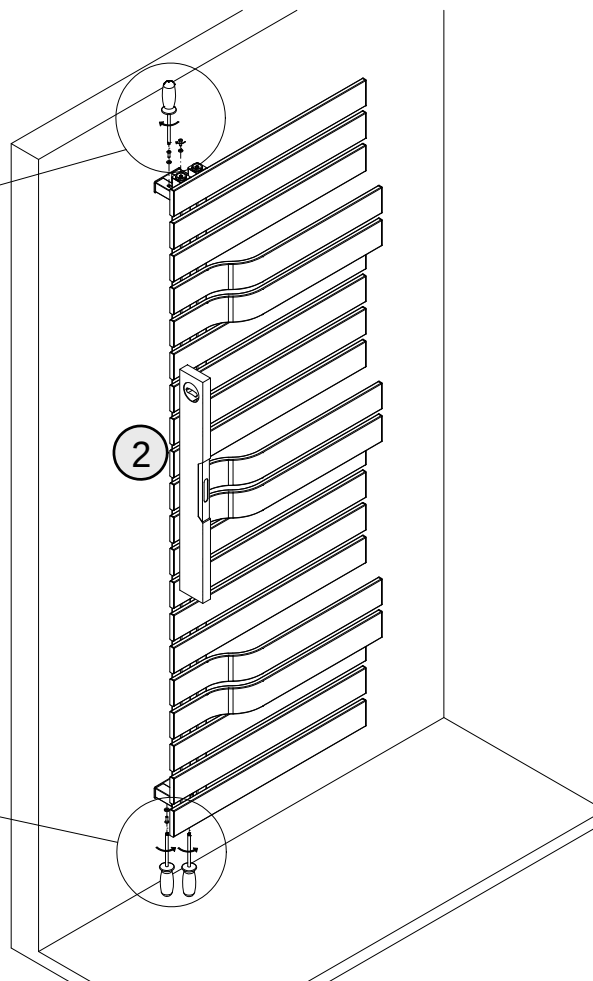
7



8



M6x12



| Störung                                                                | Ursache                                                                       | Fehlersuche (Eingrenzung)                                                                            | Abhilfe                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Heizkörper wird nicht oder nur leicht warm.                        | → gestörte Zirkulation                                                        | → Luft im Heizkörper<br>→ Ausschlusssituation (Vorlauf / Rücklauf)<br>→ Heizkörper ist unterversorgt | → Entlüften Sie den Heizkörper.<br>→ Prüfen Sie, ob der Vorlauf / Rücklauf korrekt angeschlossen ist.<br>→ Führen Sie einen hydraulischen Abgleich durch. |
| Der Heizkörper macht Geräusche.                                        | → gestörte Zirkulation<br>→ Anlagendruck / Versorgungsleistung gestört        | → Luft im Heizkörper<br>→ Ventil regelt nicht<br>→ Voreinstellung der Ventile                        | → Entlüften Sie den Heizkörper.<br>→ Prüfen Sie die Ventile und den Thermostatkopf.<br>→ Führen Sie einen hydraulischen Abgleich durch.                   |
| Der Heizkörper knackt in der Aufheiz- und Abkühlphase.                 | Ausdehnungsgeräusche bei Temperaturanstieg- bzw. Abfall, Spannungen im System |                                                                                                      | Hier liegt keine Gefahr vor und es ist keine Handlung erforderlich.                                                                                       |
| Der Heizkörper weist Mängel in der Montage oder in der Optik auf.      |                                                                               |                                                                                                      | Wenden Sie sich an den Vertreter des Produktes.                                                                                                           |
| Der Heizkörper soll mit einem Heizkostenverteiler ausgestattet werden. |                                                                               |                                                                                                      | Wenden Sie sich an den Hersteller des Heizkostenverteilers.                                                                                               |

| Problem                                                     | Reason                                                                                | Trouble-shooting                                                                               | Remedy                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The radiator is luke warm                                   | → circulation blocked                                                                 | → Air in the radiator<br>→ Connection issue (reverse in/out flow)<br>→ Radiator needs bleeding | → Bleed the radiator<br>→ Check the non return valve is connected properly<br>→ Perform a hydraulic balancing |
| The radiator makes unusual noises                           | → circulation blocked<br>→ system pressure incorrect - adjust accordingly             | → Air in the radiator<br>→ Valve not regulating<br>→ Faulty valves                             | → Bleed the radiator<br>→ Check the valves and thermostatic control<br>→ Perform a hydraulic balancing        |
| The radiator "pulses" in the heating and cooling mode.      | Expansion noises when using a heating rod or particles are circulating in the system. |                                                                                                | Here, there is no risk and no action required.                                                                |
| The radiator has visual impairments/defects                 |                                                                                       |                                                                                                | Please contact the retailer of the product.                                                                   |
| The radiator should be equipped with a heat cost allocator. |                                                                                       |                                                                                                | Contact the manufacturer of the heat cost allocator.                                                          |

| Dysfonctionnement                                                                | Cause(s)                                                                                                                  | Détection des erreurs                                                                                                       | Solution(s) Proposée(s)                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le radiateur ne chauffe pas ou très peu.                                         | → circulation bloquée                                                                                                     | → présence d'air dans le radiateur<br>→ problème de connexion du circulateur<br>→ alimentation insuffisante                 | → purger le radiateur.<br>→ vérifier si le clapet de retenue a été installé correctement.<br>→ effectuer un équilibrage hydraulique. |
| Le radiateur fait un bruit anormal.                                              | → circulation bloquée<br>→ pression / alimentation incorrecte                                                             | → présence d'air dans le radiateur<br>→ la vanne thermostatique ne régule pas.<br>→ paramétrage de la vanne thermostatique. | → purger le radiateur.<br>→ vérifier la vanne et la tête thermostatique.<br>→ effectuer un équilibrage hydraulique.                  |
| Craquement lors de la chauffe ou refroidissement du radiateur.                   | Bruits provoqués par la dilation des tuyaux lors de la chauffe, refroidissement, ou par des tensions au coeur du système. |                                                                                                                             | Aucun danger, aucune action n'est nécessaire.                                                                                        |
| Le radiateur présente un défaut technique ou optique.                            |                                                                                                                           |                                                                                                                             | Prendre contact avec votre revendeur.                                                                                                |
| Le radiateur doit être équipé d'un système de répartiteur de frais de chauffage. |                                                                                                                           |                                                                                                                             | Prendre contact avec votre fournisseur d'énergie.                                                                                    |

| storing                                                         | oorzaak                                                                               | storingzoeken (beperking)                                                                                      | oplossing                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De radiator wordt niet of slechts gedeeltelijk warm.            | → onderbroken circulatie                                                              | → lucht in de radiator<br>→ verwisseling aanvoer/retour)<br>→ watertoevoer naar radiator is te gering          | → ontluicht de radiator.<br>→ controleer of aanvoer/retour juist is aangesloten.<br>→ maak een hydraulisch vergelijk. |
| De radiator maakt geruis.                                       | → gestoorde circulatie<br>→ installatiedruk / verzorgingscapaciteit onvoldoende       | → lucht in de radiator<br>→ radiatorkraan regelt niet juist.<br>→ voorinstelling van radiatorkraan niet juist. | → ontluicht de radiator.<br>→ controleer de radiatorkraan en thermostaatkop.<br>→ maak een hydraulisch vergelijk.     |
| De radiator "knakt" bij het warmworden en afkoelen.             | Uitzettingsgeluiden bij temperatuurstijging resp. afkoeling, spanning in het systeem. |                                                                                                                | Hier bestaat geen gevaar en is geen ingreep noodzakelijk.                                                             |
| De radiator heeft onvolkomenheden bij de montage of optisch.    |                                                                                       |                                                                                                                | Neem contact op met de verkoper van het product.                                                                      |
| De radiator moet worden voorzien van een warmtekostenverdelers. |                                                                                       |                                                                                                                | Neem contact op met de fabrikant van de warmteleverancier.                                                            |



Duschservice  
Zum Hohlen Morgen 22  
59939 Olsberg  
Deutschland / Germany / Allemagne / Duitsland



Ersatzteilbestellung:  
Fax 02962 / 972-4260



Allgemeine technische Probleme:  
Telefon 02962 / 972-40



E-Mail:  
ersatzteile@duschservice.de